

畅销全球的成功励志经典



Best-selling global
SUCCESS

Inspirational classic

致加西亚的信

每个人都渴望成功,每个人都可以成功。思想的启迪、智慧的光芒会
点亮你的人生,充实你的心灵,成就你不平凡的一生。

诵读全球智慧经典,铸就自己辉煌人生。

全球销量突破
100万册

QUANQIU XIAOLIANG
TUPO 100WANCE

京华出版社



Best-selling global
SUCCESS

Inspirational classic

致加西亚的信

主编 张艳玲

京华出版社

图书在版编目(CIP)数据

致加西亚的信 / (美) 哈伯德 (Hubbard, E.) 著; 张艳玲译. —北京: 京华出版社, 2011. 2

ISBN 978 - 7 - 5502 - 0123 - 1

I. ①致… II. ①哈… ②张… III. ①职业道德 - 通俗读物

IV. ①B822.9 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 009197 号

畅销全球的——世界经典励志名著

致加西亚的信

全案策划:  华图书业

主 编: 张艳玲

责任编辑: 徐秀琴

审读编辑: 宁 芳

装帧设计: 谷宗彭

出版发行: 京华出版社

地 址: 北京市朝阳区安华西里 1 区 13 楼

电 话: (010)64243832 64241642(发行部)

(010)64255036(邮购、零售)

印 刷: 北京威远印刷厂

开 本: 1/16

字 数: 130 千字

印 张: 13

版 次: 2011 年 6 月第 1 版

印 次: 2011 年 6 月第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978 - 7 - 5502 - 0123 - 1

定 价: 29.80 元





| 前 言 |

当整个世界在谈论着“发展”、“创新”等时髦的概念时,很多有价值的东西也被带走了,包括那些经济起飞时所依赖的基本的商业精神——忠诚、勤奋、敬业、自信,正是这些问题无时无刻不在困扰着企业的老板和公司的管理者们。现实生活中,许多年轻人喜欢频繁的跳槽,善于投机取巧,老板一转身就懈怠下来,没有监督就没有工作,对待工作推诿塞责,划地自封,不思自省,还以种种借口来遮掩自己,缺乏责任心。懒散、消极、怀疑、抱怨……各种不良风气在机关、企业单位、学校四处蔓延。

现代商业文明的行为和美德,如何看待自己,对待工作,如何处理老板与自己的关系,都是我们每一位员工应该思考的问题。《把信送给加西亚》给予我们这样的启示:对待工作,要永远保持勤奋的工作态度;对待公司,要将敬业变成习惯;对待老板,要予以忠诚;对待自己,要有自信。

管理学中有一个著名的“二八定论”,说的是在一个集体里,通常有80%的成绩是由20%的人做出的。为什么呢?就因为这20%的人具有那80%的人所缺少的主动性。一件事情做完了,在上级没有要求时,可以不用做总结,但有的人会主动做总结。总结的结果是他掌握了做事情

的规律,以后的事他会做得更好,效率更高。一件事上级没有明确交给谁干时,有的人会主动接过来。这样,干得多的人可以触类旁通,他的能力自然会比缺少主动性的人提高得快,也容易出成绩。相应的,老板也会视其为公司的支柱,委以重任,他就能获得更广阔的发展平台。

也许我们每个人都想成为“送信”的罗文,那就从罗文的身上汲取必备的养料吧。发扬罗文精神,培养自己忠诚守信、主动工作、勤于思考、爱岗敬业的精神,不断学习、提高和锻炼自己的能力,当需要“把信送给加西亚”的时候,由于你的忠诚守信才能赢得别人的信任,由于你具备能力才不用问“为什么?”而能主动开动脑筋,主动工作,创造性地完成工作任务。

你是罗文吗?你能接受命令而且把信送给加西亚吗?

原作序言

阿尔伯特·哈伯德

《致加西亚的信》这本小册子是在一天晚饭后写成的,仅仅用了一个小时。那天正好是1899年2月22日——华盛顿的诞辰日——我们正在准备出版3月份的《菲士利人》杂志。

我心潮澎湃,在劳神费力的一天结束后,写下了这本小册子。当时我正努力地教育那些行为不良的市民提高觉悟,重新振作起来,不要再浑浑噩噩,无所事事。

文章的灵感来自于我与家人一起喝茶时一次小小的争论。我的儿子认为,古巴战争真正的英雄是罗文,是他孤身一人完成了一件事——把信送给加西亚。

我马上意识到儿子是正确的!是的,真正的英雄就是那个完成了自己的工作——那个把信送给加西亚的人。

我立即离开餐桌,一口气写完了《致加西亚的信》这篇文章。想都没想,我就把这篇连标题都没有的文章登在了《菲士利人》杂志上。这版很快就销售完了,并且要求加印这版杂志的订单越来越多。一打、50份、100份……当美国新闻公司向我订购一千份的时候,我问我的一个助手是哪篇文章搅动了宇宙的尘埃,他回答说:“就是关于加西亚的那篇文章。”

第二天,纽约中心铁路局的乔治·丹尼尔竟然也发来了一份电报:“订购十万份以小册子形式印刷的关于罗文的文章,请报价,封底是帝国快递广告——用船装运,尽快送到。”

我给了他报价,并且确定我们能够在两年时间内提供那些小册子。

当时,我们的印刷设备十分简陋,十万册书看起来是一项十分艰巨的任务。

结果是,我应允丹尼尔先生按照他的方式来重印那篇文章。后来,丹尼尔先生居然销售和发行了近 50 万本这样的小册子,其中的百分之二三十都是由他直接发行的。除此之外,这篇文章还在两百多家杂志和报纸中转载刊登。现在,这本书已被翻译成了各种各样的文字。

在丹尼尔先生发行《致加西亚的信》的时候,俄罗斯铁道大臣西拉克夫亲王恰巧也在美国。他受纽约政府之邀来访,丹尼尔先生亲自陪同他参观纽约。亲王看到这本册子并对它产生了浓厚的兴趣。其中最重要的原因也许就在于是丹尼尔先生大量发行这本书。回国后的亲王,让人把此书译成了俄文,俄罗斯铁路工人人手一份。

然后,其他国家纷纷翻译引进,从俄罗斯到德国、法国、西班牙、土耳其、印度和中国。

日俄战争期间,每一位上前线的俄罗斯士兵手里都有一册《致加西亚的信》。日本人在俄罗斯士兵的遗物中发现了这些小册子。他们断定这一定是一件非常有价值的东西,于是,这篇文章又有了日文版。日本天皇下了一道命令:每一位日本政府官员、士兵甚至平民都要人手一册《致加西亚的信》。

迄今,《致加西亚的信》的印数已超过 4000 万册。可以说,在一个作家的有生之年,在所有的文学生涯中,没有人可以获得如此成就,也没有一本书的销量可以达到这个数字。整个历史就是一系列的偶然事件构成的。

阿尔伯特·哈伯德

1913 年 12 月 1 日

前言	(1)
原作序言	
第一章 致加西亚的信	
第二章 我是如何把信送给加西亚的	
接受命令	(10)
勇闯牙买加	(13)
海上惊魂	(18)
丛林枪声	(24)
加西亚将军	(30)
不要问为什么,而是服从命令	(36)
第三章 卓越就是比别人想得更多,做得更多	
第四章 它说明了一切	
第五章 我们应该向罗文学习什么——勤奋	
要想收获,必先付出	(56)
付出比回报更重要	(61)
与其抱怨薪水太低,不如好好干	(65)
不要学那头耍诈的驴子	(70)
专注于我们的工作	(72)
“勤奋”打破僵局	(77)





勤奋工作是高尚的	(82)
讲效率,不做“愚公”	(86)
不放过任何成功的机会	(89)
你的工作是高贵的	(91)
坚定的意志有助于成功	(94)

第六章 我们应该向罗文学习什么——敬业

发现自己的专长	(100)
欣赏自己的工作业绩	(104)
以积极的心态工作	(107)
热情地工作	(110)
专注于一件事上	(113)
自行解决问题	(118)
让你的上司赏识你	(121)
学会尊重	(126)
频繁地换工作并不是好现象	(129)
为人造福的人就在伟大的仆人中	(134)

第七章 我们应该向罗文学习什么——忠诚

忠诚胜于能力	(140)
要做就要做到最好	(142)
用正确的价值观鼓舞自己	(145)
牢骚满腹说明问题出在你身上	(148)



第八章 我们应该向罗文学习什么——自信

工作与行动可以消除恐惧	(152)
在工作中寻找乐趣	(158)
不要为打翻的牛奶哭泣	(164)
自信是生活和工作的最佳处方	(167)
保持你工作中的爱心	(169)
没有自信就没有成功	(172)

第九章 我们应该向罗文学习什么——责任

把自己的工作看得很重要	(178)
专心致志地做好自己该做的事	(181)
不要忽视每一件小事	(183)
尽职尽责的人会更受尊重	(185)
没有任何借口	(187)
打破一切常规	(190)

附：阿尔伯特·哈伯德的商业信条

附：本书中心人物简介

阿尔伯特·哈伯德	(195)
加西亚	(196)
安德鲁·萨姆斯·罗文	(197)



第一章

致加西亚的信

——阿尔伯特·哈伯德

它不是年轻人从书本上学来的，也不是各级各类教育机构拟订的政策，而是让我们的意志变得更加坚强、信念更加坚定、行动更加迅捷、精力更加集中的精神。那就是——『把信送给加西亚』。

大约晚饭后一个小时,阿尔伯特·哈伯德写下了他的经典文章《致加西亚的信》。

吃饭时,哈伯德与他的家人一起讨论美西战争。他的儿子波特认为美西战争中真正的英雄是冒着死亡的危险为古巴抵抗西班牙统治的加西亚将军送信的罗文中尉。

最初,这篇文章发表在哈伯德自己的1899年2月的《菲士利人》杂志上。

在这篇文章的鼓舞下,纽约中央铁路局的乔治·丹尼尔要求转载加印50万册这篇文章。

俄罗斯铁路大臣西拉科夫亲王在读了丹尼尔重印的文章后,又将这篇文章译成俄文,让他的铁道部的员工人手一份。

接着,俄罗斯军队也引进了这篇文章,每一位赴日作战的俄罗斯士兵手里都有一份《致加西亚的信》。

日本兵在俄罗斯战俘的身上发现了这个小册子,又把它又翻译成了日文,日本天皇下令,日本每一位政府官员都要人手一份《致加西亚的信》。

到现在为止,《致加西亚的信》大约已出版发行了超过4000万册。

在所有关于古巴的事件中,有一个人就像近日点的火星一样,让人难以忘记。

当美国和西班牙之间的战争爆发时,美国必须马上同西班牙的对立势力领袖加西亚将军取得联系。加西亚就住在古巴丛林的某个地方。但很少有人知道他的确切地点,也没有任何邮件或电报可以联系到他。

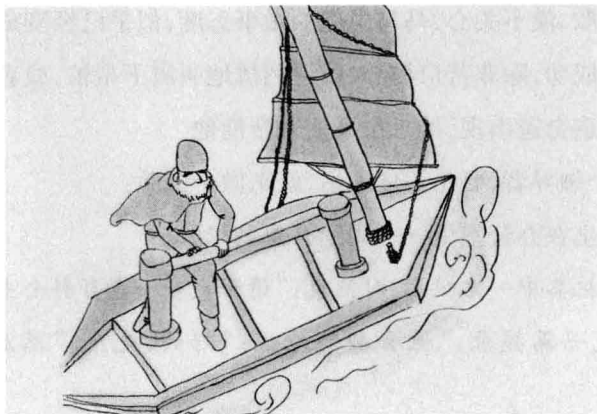
美国总统麦金莱必须尽快得到加西亚的合作,怎么办?

有人报告总统说:“如果有人能做到的话,有一个名叫罗文的人,他能

帮您把信送给加西亚。”

就这样，罗文带着总统致加西亚将军的信出发了。

关于这个名叫“罗文”的人怎样拿到信，如何用油纸袋将它密封



好、放在胸前，乘着敞篷船航行四天后趁着夜幕在古巴海岸登陆，然后消失在丛林中，三周后来到了古巴的另一端，接着步行穿过西班牙军队控制的领土，最终将信交给加西亚的全过程——这些细节都不是我想说的。

我想说的是：当威廉·麦金莱总统让罗文把信交给加西亚的时候，罗文接过信，连一声“他在哪儿”都没问，便出发了。

像罗文这样的人，他的形象应该被雕塑成永垂不朽的铜像，矗立在每一所大学的门前——它不是年轻人从书本上所学来的，也不是各级各类教育机构拟订的政策，而是让我们的意志变得更加坚强、信念更加坚定、行动更加迅捷、精力更加集中的精神。那就是——“把信送给加西亚”。

加西亚将军已不在人间，但现在还有其他的加西亚们。

没有人能经营好这样的企业——在企业最需要帮助的时候没有人站

出来。只有那些一般人在旁惊呼他的愚蠢——他们要么没有能力，要么不能或不愿专注于这件事并做好它。他们落井下石，愚蠢粗心，懒散漠不关心，不认真对待工作。

懒懒散散、漠不关心、马马虎虎的做事态度，似乎已经变成一种常态。没有人能够成功，除非苦口婆心、威逼利诱地叫属下帮忙，或者，除非上帝大发慈悲创造奇迹出现，派一位天使来帮助他。

你，一个领导者，要是不信的话，就来做个试验：

你此刻坐在办公室里——周围有6名职员。

这时你把其中一名叫来，对他说：“请帮我查一查百科全书，把科雷乔的生平做成一篇摘录。”他会静静地说：“好的，先生。”然后去执行任务吗？

我保证他绝对不会，他会用死鱼般的眼睛盯着你，然后满脸疑惑地提出下述一个或数个问题：

他是谁呀？

哪套百科全书？

百科全书放在哪儿？

这是我的工作吗？

干吗不叫查理去做呢？

他还活着吗？

急不急？

用不用我把百科全书拿来您自己查呢？

你知道他有什么用吗？

我敢用十倍的赌注和你打赌，你回答了他提出的问题，解释清楚如何去查那个人的资料，以及你要求查这个资料的目的之后，那个职员会离

开,去要求另一个职员替他查——过一阵子,他会回来对你说:“根本就查不到你说的那个人的生平资料。”

当然,我也可能会赌输,但根据概率,我绝不会输。

现在,如果你是聪明人,就不必费心地对你的“助手”解释:科雷乔的生平应该在“C”字母的索引中查找,而不是在“K”的索引中。你应该微笑而甜蜜地说:“没关系。”然后,你自己亲自去查。

这种自主行动的无能,这种道德上的愚蠢,这样姑息原谅的作风——将会把整个社会带到崩溃的边缘。

如果一个人连为自己做事都不能主动,你又怎么能够期望他为别人主动做事呢?

如果你刊登一条招聘速记员的广告,前来应征的人十有八九是既不会拼写也不会使用标点符号的,因为他们根本就不认为这些是速记员必备的条件。

这样的人能把信带给加西亚吗?

“你看那个员工。”一家大工厂的主管对我说。

“我看到了,他怎么了?”

“是的,他是个很好的会计,不过,如果我让他去城里办件小事,他可能会完成任务,但他很可能在途中走进酒吧,而到了市区,他还可能完全忘记了他自己是来干什么的。”

这样的人,你能相信他会把信带给加西亚吗?

最近,我们听到了许多人对“在血汗工厂中被蹂躏的工人”和“无家可归的寻找工作的人们”表示同情,并且把那些身居高位的人骂得体无完肤。

但是,关于那个雇主尽其一生的努力都不能让那些懒散的饭桶做有

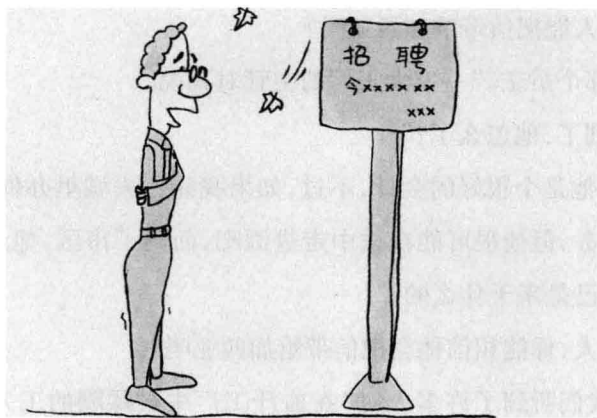
意义的事情,却没有人说一句话。也没有人提及他长期耐心地努力去感动那些只要他一转身就会投机取巧、游手好闲的员工。

每个商店和工厂都有一个常规性的整顿工作,雇主会定期对员工进行考核,并解雇那些碌碌无为的人,接纳一些有为的新人。

不管时代怎么变化,这个规律将保持不变:当工作艰苦、人员短缺的时候,雇主对员工的工作总是很满意。但随着公司规模扩大,将出现人浮于身的现象。这时,只有最出色的人才能留存下来。

个人利益将激发每个员工尽力做得最好——这些人才能完成把信送给加西亚的使命。

我认识一个非常聪明的人,他自己没有独立经营企业的能力,并且对别人来说也没有一丝一毫的价值,因为他老是怀疑他的雇主在压榨他,或存心压迫他。他无法下命令,也不敢接受命令。如果你让他带封信给加西亚,他极可能回答:“你自己去吧!”



今晚,这个人还会穿着破旧的衣衫,顶着凛冽的寒风走在街上,四处寻找工作。没有一个认识他的人愿意雇佣他,因为他是一个仇视一切的反叛分子。

当然,像这种道德残缺的人,并不会比一个四肢不健全的人更值得同情,但是,我们也应该同情那些用毕生精力去经营一个大企业的人,他们不会因为下班的铃声而放下工作,他们因为努力去使那些漠不关心、偷懒被动、没有良心的员工不太离谱而日增白发。而那些员工却从来不愿想一想,如果没有雇主们付出这份努力和心血,他们将挨饿和无家可归。

我是否说得过于严重了?可能如此。但是,就算整个世界变成贫民窟,我也要为成功者说几句同情的话——他们承受巨大的压力,导引众人的力量,终于获得了成功,但他从成功中得到了什么呢?除了食物和衣服,其他什么也没有。

我也曾为了生活为别人工作过,也曾当过雇员的老板,我深知这其中的苦辣滋味。

一个人贫穷并没有什么优越之处,更不值得赞美,衣衫褴褛也不值得骄傲;但并非所有的老板都是采取高压手段压榨员工的。

我敬佩的是那些不论“老板”在还是不在都会坚持工作的人。当你交给他一封致加西亚的信时,他会立刻接受,并不会问任何愚蠢的问题,更不会随手把信扔进水坑,而是全力以赴地把信送到。这样的人永远不会被解雇,也永远不会为提高工资而罢工。

文明,就是为了焦心地寻找这种人才的一段长远过程。这种人不论想要任何事物,他最终都会得到。

他在每个城市、乡镇、村庄——在每个办公室、商店、工厂,都会受到欢迎。世界上非常需要这种人——能把信送给加西亚的人。

——阿尔伯特·哈伯德

1899年